



# LA GRIGLIA È PRONTA

Ai blocchi di partenza i 15 trattori finalisti della 20esima edizione del Tractor of the year®. Sette i concorrenti nella categoria campo aperto, mentre sono quattro in lizza per il Best Utility e quattro si giocheranno il titolo di Best of Specialized

**S**ette trattori in lizza per il Tractor of the year, quattro per il Best Utility e quattro per il Best of Specialized.

Quindici dunque le macchine selezionate per giocare i tre

trofei il 9 novembre a Bologna, nel giorno di apertura di Eima International. La selezione è stata come sempre effettuata dalla giuria internazionale al completo, composta da 24 membri in

rappresentanza di altrettanti organi di informazione (giornali, siti internet, webtv e blog) tra i più rappresentativi in Europa. Partendo dalla 'main category', quella cioè dedicata a quanto di

meglio offre oggi il mondo della meccanizzazione agricola nel segmento delle potenze medio-alte, ecco che tra i soliti noti qualche sorpresa c'è. E non solo a livello di brand ma anche per quanto riguarda la tipologia dei trattori in gara.

Se infatti in questa fascia si è praticamente sempre assistito a una sfida tra gli over 300 cavalli offerti dai vari marchi, quest'anno la musica è diversa con solo tre dei sette finalisti equipaggiati con motori a sei cilindri (gli altri montano propulsori a quattro cilindri) e solamente due sopra la soglia dei 300 cavalli. Vero è che l'aggiornamento al Tier 4 Final sulle emissioni ha riguardato negli ultimi mesi soprattutto la gamma media col conseguente lancio dei nuovi modelli emis-

## Tractor of the year®

Case Ih Optum 300 Cvx  
Deutz-Fahr 6215 RcShift  
Fendt 516 Vario  
Massey F. MF 6718 S  
McCormick X8.680 Vt-Drive  
Steyr 4145 Profi Cvt  
Zetor Forterra Hd 140

## Best Utility

Case Ih Luxxum 120  
Deutz-Fahr 5120 C  
Massey F. MF 5711  
New Holland T5.120

## Best of Specialized

A. Carraro Tony 9800 Tr  
Bcs Volcan K105 Sdt Dual Steer  
Goldoni Q-110  
New Holland T4.110 F

Tutti i finalisti di tutte le categorie, concorrono anche per il premio per il design 'Best Design'

## LA GIURIA DEL 'TRACTOR OF THE YEAR®'

Nazione	Testata
AUSTRIA	BLICK INS LAND
BELGIO	GREEN TECH POWER
BULGARIA	AGROCOMPASS
CROAZIA	AGROGLAS
DANIMARCA	MASKINSTATIONEN OG LANDBRUGSLEDEREN
FINLANDIA	MAASEUDUN TULEVAISUUS
FRANCIA	POWERBOOST
GERMANIA	LOHNUNTERNEHMEN
GERMANIA	TRACTION
GRECIA	AGROTORAMA
IRLANDA	IRISH FARMERS MONTHLY
ITALIA	TRATTORI
LITUANIA	MANO UKIS
NORVEGIA	BEDRE GARDSDRIFT
OLANDA	TREKKER & WERKTUIG
POLONIA	RPT Rolniczy Przegląd Techniczny
PORTOGALLO	A BOLSA MIA
REPUBBLICA CECA	MECHANIZACE ZEMEDLSTVI
SLOVENIA	KMETOVALEC
SPAGNA	AGRO TECNICA
SVEZIA	ATL MAGAZINE
SVIZZERA	SCHWEIZER BAUER
UK	FARM CONTRACTOR
UNGHERIA	MAGYAR MEZOGAZDASAG

sionati tra i 100 e i 180 cavalli. In tale range, ovviamente spostato verso il limite superiore, sono quindi concentrati la maggior parte dei finalisti, tra i quali figurano due brand al debutto assoluto nella categoria, la ceca Zetor con il Forterra Hd 140 da 140 cavalli e l'austriaca Steyr (in forze al gruppo Cnh) con il 4145 Profi Cvt da 155 cavalli, fresco di vernice (vedi Trattori di luglio/agosto). Entrambi sono mossi da propulsori a quattro cilindri, così come altri due sfidanti: il Fendt 516 Vario da 165 cavalli e l'inedito Massey Ferguson Mf 6718 S che con i suoi 192 cavalli di potenza massima (200 in boost) sarà il quattro cilindri più potente sul mercato.

Ad aprire il ristretto drappello dei sei cilindri è un'altro trattore ancora sconosciuto al grande pubblico (la presentazione ufficiale sarà proprio all'Eima, così come per il Massey Ferguson), ovvero il Deutz-Fahr 6215, top di gamma da 226 cavalli della nuova serie 6 Agtron emissione Tier 4 Final, equipaggiato col innovativo cambio powershift robotizzato RcShift. La lista si chiude con gli unici due over 300 selezionati, il Case IH Optum 300 Cvx e il McCormick X8.680 Vt-Drive, entrambi tra le new entry più attese e ammirate della scorsa Agritechnica. Le due macchine, oltre al colore e alla cavalleria, hanno in comune anche la scelta della trasmissione a variazione continua, ormai una costante sopra i 250 cavalli. Tier 4 Final protagonista anche tra gli aziendali in gara per il Best Utility. Sfida in famiglia tra il New Holland T5.120 e il Case IH Luxxum 120, simili ma non identici, con personalizzazioni a livello di look, ergonomia e soprattutto cambio (Zf per Case IH, trasmissione di casa per New Holland). In lizza anche il Deutz-Fahr 5120 C e il Massey Ferguson serie Global 5711.

Quattro i finalisti pure nella categoria specializzati, in cui è la produzione italiana a dominare. Sulla griglia di partenza Antonio Carraro col Tony 9800 Tr, Bcs col Volcan K105 Sdt Dual Steer, New Holland col T4.110 F e Goldoni col Q-110. Come sempre tutti i trattori finalisti si giocheranno anche l'ambito 'Best Design', premio riservato alla macchina con la miglior linea.

Stefano Agnelli

	CASE IH OPTUM 300 CVX	DEUTZ-FAHR 6215 RCSHIFT	FENDT 516 VARIO	MASSEY F. MF 6718 S	MCCORMICK X8.680 VT-DRIVE	STEYR 4145 PROFI CVT	ZETOR FORTERRA HD 140
Motore	Fpt Nef 67	Deutz Tcd 6.1 L06	Deutz tcd 4.1 L4	Agco Power 49 Awf	Beta Power (Fpt)	Fpt Nef 45	Zetor 1617
Cilindri/cc/valvole	6/6.728/24	6/6.057/24	4/4.038/16	4/4.900/16	6/6.728/24	4/4.500/16	4/4.156/16
Potenza nominale cv/giri	300/2.100	214/1.900	163/2.100	172/2.100	301/2.100	145/2.200	136/2.450
Potenza max cv/giri	313/1.900	226/2.100	165/1.900	192/1.900	310/1.900	155/2.000	137/2.200
Potenza max con boost cv/giri	-	-	-	200/1.900	-	175/2.000	-
Coppia max kgm/giri	130,7/1.400	90,6/1.600	70/1.500	94/1.500	130,6/1.400	66,2/1.400	61,8/1.480
Capacità serbatoio (diesel/AdBlue) l	630/96	311/35	298/31	250/30	550/71	220/39,5	270/28
Emissioni	Tier 4 Final	Tier 4 Final	Tier 4 Final	Tier 4 Final	Tier 4 Final	Tier 4 Final	Tier 4 Final
Trasmissione	Cnh Continua	ZF 30/30 Powershift	Fendt Continua	Gima 24/24 - Continua	ZF Continua	Cnh Continua	Zetor 30/30 powershift
Portata idraulica (std/opt) L/min	165/223	160/-	76/158	110/190	157/212	125/-	85/-
Pto standard giri/min	540/540E/1.000/1.000E	540/540E/1.000/1.000E	540/540E/1.000	540/540E/1.000/1.000E	540/1.000/1.000E	540/540E/1.000	540/540E/1.000/1.000E
Lunghezza mm	5.700	5.536	4.569	5.129	5.110	5.188	5.770
Larghezza mm	2.536	2.496/2.951	2.501	2.550	2.762	2.160	2.550
Passo mm	2.995	2.848	2.560	2.670	3.000	2.684	2.720
Peso kg	10.500	7.800	6.400	6.100	10.800	4.900	4.800
Massimo peso operativo kg	16.000	12.500	10.500	11.500	16.000	9.500	9.000

**CASE IH  
OPTUM 300 CVX**



**FENDT  
516 VARIO**



**STEYR  
4145 PROFI CVT**



**DEUTZ-FAHR  
6215 RCSHIFT**



**MASSEY F.  
6718S**



**ZETOR  
FORTERRA HD 140**



**MCCORMICK  
X8.680 VT-DRIVE**





	CASE IH LUXXUM 120	DEUTZ-FAHR 5120 C	MASSEY F. MF 5711	NEW HOLLAND T5.120
Motore	Fpt F5C	Deutz Tcd 3.6 L04	Agco Power 44Md	Fpt F5C
Cilindri/cc/valvole	4/3.400/16	4/3.620/8	4/4.400/16	4/3.400/16
Potenza nominale cv/giri	117/2.200	113/2.200	105/2.200	117/2.300
Potenza max cv/giri	117/2.200	119/2.000	110/2.000	117/2.300
Potenza max con boost cv/giri	-	-	-	-
Coppia max kgm/giri	48/1.500	48,5/1.600	42,5/1.500	50/1.500
Capacità serbatoio (diesel/AdBlue) l	150/14	145/10	153/18	165/12
Emissioni	Tier 4 Final	Tier 4 Final	Tier 4 Final	Tier 4 Final
Trasmissione	ZF 32/32 Powershift	Sdf 60/60 Powershift	MF 12/12	Cnh 16/16 Powershift
Portata idraulica (std/opt) L/min	80/100	55/90	58/100	65/84
Pto standard giri/min	540/540E/1.000/1.000E	540/540E	540/540E	540/540E
Lunghezza mm	4.403	4.115	4.825	4.191
Larghezza mm	2.250	2.326	2.040	2.250
Passo mm	2.430	2.370	2.430	2.380
Peso kg	4.300	4.600	4.070	4.550
Massimo peso operativo kg	8.000	7.500	8.500	8.000

CASE IH  
LUXXUM 120



MASSEY F.  
5711



DEUTZ-FAHR  
5120C



NEW HOLLAND  
T5.120



	A. CARRARO TONY 9800 TR	BCS VOLCAN K105 SDT DUAL STEER	GOLDONI Q-110	NEW HOLLAND T4.110 F
Motore	Yanmar 4 Tnv98T	Kubota V3800 Cr-Te4	Vm R754 Ie4	Fpt F5C
Cilindri/cc/valvole	4/3.319/16	4/3.769/8	4/2.970/16	4/3.387/8
Potenza nominale cv/giri	87/2.400	98/2.400	102/2.300	106/2.300
Potenza max cv/giri	87/2.400	98/2.400	102/2.300	106/2.300
Potenza max con boost cv/giri	-	-	-	-
Coppia max kgm/giri	29,3/1.500	33,6/1.500	38,7/1.100	45,2/1.500
Capacità serbatoio (diesel/AdBlue) l	50/-	54/-	60/-	98/-
Emissioni	Tier 4 Interim	Tier 4 Interim	Tier 4 Interim	Tier 4 Interim
Trasmissione	AC Idrostatica	Bcs 16/16	Goldoni 24/12	Cnh 48/16 Hi-Lo
Portata idraulica (std/opt) L/min	50/-	49/-	100/-	80/-
Pto standard giri/min	540/540E	540/750	540/750	540
Lunghezza mm	3.505	3.805	3.325	3.947
Larghezza mm	1.380/1.610	1.358	1.359/1.876	1.398/1.964
Passo mm	1.595	1.607	1.925	2.437
Peso kg	2.580	2.475	2.275	2.990
Massimo peso operativo kg	4.000	4.000	3.600	4.300

A. CARRARO  
TONY 9800 TR



GOLDONI  
Q-110



BCS VOLCAN K105  
SDT DUAL STEER



NEW HOLLAND  
T4.110 F

